{qr\_nro}

{%ce\_qr}

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| HEALTH CERTIFICATE {ce\_tit}/CERTIFICADO SANITARIO  *For fishmeal, including marine animal meal except mammals, fishoil and feed, not intended for human consumption/*  *Para harina de pescado, incluida harina de animales marinos excepto mamíferos, aceite de pescado y piensos, no destinados al consumo humano* | | |
| Part I: Details of dispatched consignment/Parte I: Detalles relativos a la partida presentada | | |
| I.1. Consignor/Expedidor   |  | | --- | | Name/Nombre: {ce\_eno} | | Address/dirección: {ce\_edi} | | | I.2. Certificate number/Número de certificado  {codigo} |
| I.3. Country of dispatch/País expedidor  PERU |
| I.4. Competent Authority/Autoridad Competente  Organismo Nacional de Sanidad Pesquera (SANIPES) |
| I.5. Consignee/Destinatario   |  | | --- | | Name/Nombre: {ce\_nde} | | Address/dirección: {ce\_dde} | | | I.6. Name and address of Notify/Nombre y dirección del Notificante |
| I.7. Country of origin/País de origen | | I.8. Country of destination/País de destino |
| PERU | | COSTA RICA |
| I.9. Place of origin approved by the Competent Authority for exportation/Lugar de origen aprobado por la Autoridad Competente para la exportación   |  | | --- | | Name/Nombre: {ce\_emp} | | Habilitation code/Código de habilitación: {ce\_aut} | | Address/Dirección: {ce\_dir} | | | |
| I.10. Place of loading/Lugar de carga  {ce\_ori} | I.11. Date of departure/Fecha de salida  {ce\_anx3} | I.12. Place of destination/Lugar de destino  {ce\_det} |
| I.13. Means of transport /Medio de transporte  Aeroplane/Aeronave □ Ship/Buque ☒ Railway wagon/Vagón de ferrocarril □  Road vehicle/Vehículo de carretera □ Other/Otros □  Identification/Identificación: {ce\_tra}  Document/Documento: {ce\_anx2} | | I.14. Total number of Packages/Número total de bultos  {ce\_nem} |
| I.15. Total net weight/peso neto total (kg)  {ce\_pne} |
| I.16. Total gross weight/peso bruto total (kg)  {ce\_pbruto} |
| I.17. Temperature of products/Temperatura de los productos  Ambient/Ambiente ☒ Chilled/Refrigeración □ Frozen/Congelación □ | | I.18. No.(s) of CITES/N° de CITES |
| I.19. Production date/Fecha de producción  {ce\_anx22} |
| I.20. Expiry date/Fecha de vencimiento  {ce\_anx23} |
| I.21. Seal and container numbers/Números de precinto y contenedor   |  |  | | --- | --- | | Números de contenedor | Números de precinto | | {ce\_anx32} | {ce\_anx33} | | | |
| I.22. Commodity certified for/Mercancías certificadas para:  Animal feedingstuff/Alimentación animal ☒ Technical use/Uso técnico □ | | |
| I.23. Identification of the commodity/Identificación de las mercancías   |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | | Nº | Product Description/  Descripción del producto | Specie (scientific name)/  Especie (nombre científico) | Nature of commodity/ Naturaleza de la mercancía | HS Code/  Código arancelario | | 1 | {ce\_anx1} | *{ce\_esp}* | By-products/Sub-productos | 23012000 |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | Nº | Manufacturing plant/  Fábrica | Net weight (kg)/  Peso neto (kg) | Batch number/  Número de lote | Type of packaging/  Tipo de embalaje: | Number of Packages/  Número de bultos | | 1 | {ce\_emp2}  {ce\_aut} | {ce\_pne2} | {ce\_nrl} | {ce\_tem} | {ce\_nem2} | | | |

{ce\_anx4}

|  |  |
| --- | --- |
| Part II: Certification/Parte II: Certificación  {ce\_titu} |  |
| Health information/Información sanitaria | Certificate number/Número de certificado  {codigo2} |
| |  | | --- | | I, the undersigned, declare to have read and understood the Sanitary Regulations for fishmeal, including marine animal meal except mammals, fishoil and feed, not intended for human consumption and certifies that:/El abajo firmante declara haber leído y comprendido las Regulaciones Sanitarias para harina de pescado, incluida harina de animales marinos excepto mamíferos, aceite de pescado y piensos, no destinado al consumo humano y certifica que: | |  | | II.1. the fishmeal, including marine animal meal except mammals, fishoil and feed described, are exclusively suitable for animal consumption and;/La harina de pescado, incluida harina de animales marinos excepto mamíferos, aceite de pescado y piensos descritos, son exclusivamente aptos para consumo animal y; | |  | | 1. has been prepared and stored in an warehouse or sanitary enabled processing plant and supervised by the competent authority;/han sido elaboradas y almacenadas en un almacén o una planta de procesamiento habilitada sanitariamente y fiscalizados por la autoridad competente; | | 1. in the case of fishmeal and fish oil, has been prepared exclusively with the following animal by-products:/para el caso de harina y aceite de pescado, han sido elaborados exclusivamente a partir de los subproductos animales siguientes:   [- aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals;] /  [- los animales acuáticos y partes de los mismos, salvo los mamíferos marinos, que no muestren ningún signo de enfermedades transmisibles a las personas o los animales;]  and/or [- animal by-products from aquatic animals originating from establishments or processing plant that manufacture products for human consumption;] /  y/o [- los subproductos animales de animales acuáticos procedentes de establecimientos o plantas de procesamiento que fabrican productos para el consumo humano;] | | 1. has been subjected to a heat treatment of at least 80ºC throughout its substance;/ha sido sometido a un tratamiento térmico de 80ºC, como mínimo; | | 1. was not derived from spoiled fish;/no procede de pescado descompuesto; | | 1. have satisfactorily comply the sanitary criteria established in the sanitary regulation of the country of destination;/cumplen satisfactoriamente los criterios sanitarios establecidos en la regulación sanitaria del país de destino; | | 1. have satisfactorily undergone the official controls laid down in the Sanitary Regulations of destiny country;/han superado satisfactoriamente los controles oficiales establecidos en las Regulaciones Sanitarias del país de destino; | | 1. the end product was packed in new packaging material, or; in case of dispatch as bulk transport, container or any other means of transport were thoroughly cleaned and disinfected with a disinfectant approved by the competent authority before use;/el producto final ha sido embalado con material de empaque nuevo, o en caso de envío y transporte a granel, los contenedores y otros medios han sido sometidos a limpieza y desinfección con un desinfectante autorizado por la autoridad competente antes de su uso; | | 1. the end product has undergone all precautions to avoid recontamination with pathogenic microorganisms after heat treatment;/el producto final ha sido objeto de todas las precauciones necesarias para evitar ser contaminado de nuevo por agentes patógenos después del tratamiento térmico; | | II.2. the competent authority examined the samples before dispatch and has verified that this complies with the Sanitary Regulation of the country destination;/la autoridad competente ha examinado las muestras tomadas antes del envío y ha comprobado que esta cumple con la Regulación Sanitaria del país de destino; | | II.3. the end product:  either [was packed in new or sterilised bags,]/ bien [está envasado en bolsas nuevas o esterilizadas,]  or [was transported in bulk in containers or other means of transport that were thoroughly cleaned and disinfected before use,]/  o [es transportado a granel en contenedores o en otros medios de transporte limpiados a fondo y desinfectados antes de su utilización,]  which bear labels indicating ‘NOT FOR HUMAN CONSUMPTION’;/va etiquetado con la indicación ‘NO APTO PARA EL CONSUMO HUMANO’; | | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Part II: Certification/Parte II: Certificación** |  | |
| II. Health information/II. Información sanitaria | Certificate number/Número de certificado  **{codigo3}** | |
| |  |  | | --- | --- | | Notes/Notas |  | |  |  | | Part I:/Parte I: |  | | - Box reference I.1:/Casilla I.1: | Consignor is the natural or legal person who issues the merchandise./Expedidor es la persona natural o jurídica que expide la mercancía. | | - Box reference I.2:/Casilla I.2: | Reference number assigned by the certification system of the competent authority/Número de referencia asignado por el sistema de certificación de la autoridad competente. | | - Box reference I.3:/Casilla I.3: | Country from where the export is made./País desde donde se realiza la exportación. | | - Box reference I.4:/Casilla I.4: | Name of the competent health authority responsible for certification./Nombre de la autoridad sanitaria competente encargada de la certificación. | | - Box reference I.5:/Casilla I.5: | Natural or juridical person receiving the goods and who claims the same to the carrier upon arrival at the destination; is the legal owner of it./Persona natural o jurídica receptor de la mercancía y quien reclama la misma al transportista a su llegada en destino; es el propietario legal de la misma. | | - Box reference I.6:/Casilla I.6: | Person who is notified that the goods have reached their destination when it arrives at port. The notify may be the same person indicated as the consignee, but not necessarily./Persona a quien se notifica que la mercancía ha llegado a destino cuando ésta llega a puerto. El notificante puede ser la misma persona indicada como destinatario, pero no necesariamente. | | - Box reference I.7:/Casilla I.7: | Country where the finished products have been produced, manufactured or packed./País donde se ha producido, fabricado o embalado los productos terminados. | | - Box reference I.8:/Casilla I.8: | Country where the merchandise finally arrives./País donde llega finalmente la mercancía. | | - Box reference I.9:/Casilla I.9: | Place of origin: name, code and address of the processing plant/Lugar de origen: nombre, código y dirección de la planta de procesamiento. | | - Box reference I.10:/Casilla I.10: | Place where a merchandise is shipped./Lugar desde donde se embarca una mercancía. | | - Box reference I.11:/Casilla I.11: | is the date on which the means of transport of the merchandise leaves the place of shipment./Es la fecha en la que el medio de transporte de la mercancía sale del lugar de embarque. | | - Box reference I.12:/Casilla I.12: | Place where the means of transport disembarks the goods./Lugar donde el medio de transporte desembarca las mercancías. | | - Box reference I.13:/Casilla I.13: | Indicate all the details regarding the means of transport:/Indíquese todos los detalles relativos al medio de transporte:  Means of transport: air, sea, rail, road, others./Medio de transporte: aéreo, marítimo, ferroviario, carretera, otros.  Identification of the means of transport: agency and flight number (airway), ship and travel number (seaway), train and wagon number (railway), registration number of the vehicle and trailer (roadway)./Identificación del medio de transporte: agencia y nº de vuelo (vía aérea), buque y nº de viaje (vía marítima), tren y nº de vagón (vía férrea), nº de matrícula del vehículo y remolque (vía carretera).  Document: air waybill number, maritime knowledge number, commercial number of rail or road transport./Documento: nº de guía aérea, nº de conocimiento marítimo, nº comercial del transporte ferroviario o por carretera. | | - Box reference I.14:/Casilla I.14: | Total number of packages that make up the merchandise./Número total de bultos que conforman la mercancía. | | - Box reference I.15:/Casilla I.15: | Total net weight of the merchandise./Peso neto total de la mercancía. | | - Box reference I.16:/Casilla I.16: | Total gross weight of the merchandise./Peso bruto total de la mercancía. | | - Box reference I.17:/Casilla I.17: | Mark the temperature for transportation or storage of the products./Marcar la temperatura para el transporte o almacenamientos de los productos. | | - Box reference I.18:/Casilla I.18: | Indicate the CITES certificate number for specimens of wild animals and plants, which do not constitute a threat to their survival, if applicable./Indicar el número del certificado CITES para los especímenes de animales y plantas silvestres, que no constituyen una amenaza para su supervivencia, de ser el caso. | | - Box reference I.19:/Casilla I.19: | Indicate the date of production of the product (dd/mm/yy) or (mm/yy)./Indíquese la fecha de producción del producto (dd/mm/aa) o (mm/aa). | | - Box reference I.20:/Casilla I.20: | Indicate the expiration date of the product (dd/mm/yy) or (mm/yy)./Indíquese la fecha de vencimiento del producto (dd/mm/aa) o (mm/aa). | | - Box reference I.21:/Casilla I.21: | Identification of container/Seal number: Where there is a serial number of the seal it has to be indicated./Identificación del contenedor/Número del precinto: Debe indicarse el número de serie del precinto, en caso de existir. | | - Box reference I.22:/Casilla I.22: | Mark purpose of the product for animal feedingstuff or technical use./Marcar finalidad del producto para alimentación animal o uso técnico. | | * Box reference I.23:/Casilla I.23: | Indicate the product description./Indíquese la descripción del producto. | |  | Indicate the scientific name of the products./Indíquese el nombre científico de los productos. | |  | Use the appropriate HS code: 2301./Indicar el código SA apropiado: 2301 | |  | Manufacturing plant: indicate the habilitation code of processing plant./Fábrica: indicar el código de habilitación de la planta de transformación. | |  | Indicate the net weight./Indíquese el peso neto. | |  | Indicate the lot number, if required./Indicar el número de lote, de requerir. | |  | Indicate the type of packaging./Indíquese el tipo de embalaje. | |  | Indicate number of packages./Indíquese número de bultos. | | | |
| Authorized signatory/Firmante autorizado  Name (in capital letters):/Nombre y apellidos (en mayúsculas):  Date:/Fecha: {ce\_fec}  Stamp:/Sello: | | Qualification and title:/Cualificación y cargo:  Signature:/firma: |